

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 77 (1990)  
**Heft:** 10: Brüche, Unterbrüche = Ruptures, interruptions = Breaks, interruptions

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Werk, Bauen+Wohnen, 77./44. Jahrgang

## Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

## Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

## Redaktion

Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger

## Redaktionsassistent

Dr. Christa Zeller

## Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Prof. Peter von  
Meiss, Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von  
Moos

## Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angéil, Los Angeles; Gilles Barbey,  
Lausanne; Paolo Fumagalli, Lugano; Ulrike  
Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler,  
Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin Schmitz,  
Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

## Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel;  
Michael Dennis, Princeton; Jacques Gubler,  
Lausanne; Bob Gysin, Zürich, Martin Heller,  
Zürich; Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt;  
Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich;  
Diego Peverelli, Zürich

## Layout

Aldo Clerici

## Titelblatt

Ruedi Rüegg, Zürich

## Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

## Übersetzungen

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

## Geschäftsleitung

Willi F. Christen, Gilbert Pfau

## Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

## Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

## Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 140.-
Studentenabonnement	sFr. 95.-
Einzelhefte	sFr. 18.-

## Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 150.-
Studentenabonnement	sFr. 105.-
Einzelhefte	sFr. 18.-

## Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement	DM 140.-
Studentenabonnement	DM 95.-
Einzelhefte	DM 18.-

Alle Preise inkl. Porto.

## Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

### 2 Werk-Analyse

#### Analyse d'ouvrage

Gilles Barbey

Die Villa Kenwin in Burier/  
La Tour-de-Peilz

La villa Kenwin à Burier/  
La Tour-de-Peilz

Architekten: Hermann Hensel-

mann, Giovanni Pezzoli

### 9 Streiflichter

Gerhard Ullmann

Denkmalsentsorgung in Prag und

Ost-Berlin oder Die hohlen

Stellen der Monumentalplastik

### 12 Laurids und Manfred Ortnr

Wettbewerb «Museums-

quartier» in Wien, zweite Phase

### 16 Buchbesprechung

Ernst Strebel

«Immeuble Clarté Genf von Le

Corbusier & Pierre Jeanneret»

von Christian Sumi

## Hauptthema

### 20 Einleitung

Ernst Hubeli

Brüche, Unterbrüche / Ruptures, interruptions / Breaks, Interruptions

### 22 Aus der Werkstatt die Neustadt?

Des ateliers devient une nouvelle ville?

Hans Peter Bärtschi

Winterthur – eine Industriestadt im Umbruch / Winterthur – Une ville

industrielle en mutation / Winterthur – An Industrial Town Changes

### 34 Ohne Unterbruch

Ruggero Tropeano

Ausgewählte Bauten aus dem Werk von Peter Schäfer / Sélection

de bâtiments dans l'œuvre de Peter Schäfer / Selected Buildings out

of Peter Schäfer's Oeuvre

### 48 A la ...

Zwei Wohnhäuser in Reihung am Zürichsee, 1990 / Deux habitations

en ligne sur le lac de Zurich, 1990 / Two Residential Buildings in a Row

on the Lake of Zurich, 1990

### 56 Wohnmaschine wörtlich genommen

Une machine à habiter au vrai sens du mot

Der Kinderhort in Valency/Lausanne, 1989 / Le Centre de vie enfantine

de Valency/Lausanne, 1989 / Day Nursery in Valency/Lausanne, 1989

Architekt: Rodolphe Luscher, Lausanne

## Chronik

- 64 Ausstellungskalender,  
Galerien, Wohnhochhausbau,  
Buchbesprechungen, Architek-  
turmuseen, Tagungen, Kurse,  
Preise, Berichtigungen, neue und  
entschiedene Wettbewerbe,  
Wettbewerbskalender, Firmen-  
nachrichten

### 69 Innenarchitektur/Design

Stephan Zwicky

Schuhladen Arode, Basel und

Lausanne

## Werk-Material

- Centre de vie enfantine  
de Valency/Lausanne
- Ibau-Bürogebäude, Hamburg